

## Recepción y actualidad de Kierkegaard en España

A fin de valorar en su justa medida la influencia de un pensador concreto en nuestro ámbito cultural, es muy importante conocer el movimiento intelectual originado por sus obras. Ese dato, un tanto árido por su carácter bibliográfico, sirve también para realizar una crítica *fundamentada* de la producción autóctona de los pensadores españoles en una época determinada.

El caso de Kierkegaard es paradigmático. Refleja, por un lado, el retraso absoluto de los países de habla hispana en la empresa traductora de los grandes filósofos. Nos da, por otro, la pauta seguida por los estudiosos en este área del pensamiento.

Hemos tratado de reflejar en este artículo el proceso hispano en torno a Kierkegaard desde sus comienzos hasta nuestros días. Naturalmente no puede exigirse a esta breve nota la exhaustividad de estudios similares realizados en otros países<sup>1</sup>, pero puede ayudar a formarse ya una idea aproximada sobre el tema<sup>2</sup>.

1 Uno de los primeros es la obra de A. Kabell, *Kierkegaard Studiet i Norden* (Kobenhavn 1948) que comprende desde las primeras recensiones sobre Kierkegaard en vida de éste (1836) hasta 1946.

2 Incluimos por razones obvias las traducciones e investigaciones desarrolladas en Latinoamérica.

## I. OBRAS DE S. KIERKEGAARD

En este elenco citamos sólo la primera edición. Seguimos siempre un orden cronológico de aparición que refleja mejor el ritmo anual de las traducciones.

- 1918: *Prosas de Soren Kierkegaard*. Versión de A. Ar. Vasseur con un juicio sobre Kierkegaard por H. Hoffding y un estudio crítico por H. Delacroix. (Bibl. autores célebres, I; Madrid, Editorial América) 259 pp.
- 1922: *Diario de un seductor*. Versión de V. de Pedro. Madrid (Sucesores de Rivadeneyra) 230 pp.
- 1930: *El concepto de la angustia. Una sencilla investigación psicológica orientada hacia el problema dogmático del pecado original*. Trad. de José Gaos (Madrid, Edit. Revista de Occidente) 258 pp.
- 1930: 'Fragmentos sobre la angustia', en *Revista de Occidente* 30 (1930) pp. 204-223.
- 1940: *El concepto de la angustia. Una sencilla investigación psicológica orientada hacia el problema dogmático del pecado original* (Buenos Aires - México, Espasa-Calpe Argentina) 176 pp. (Col. Austral).
- 1941: *Tratado de la desesperación*. Versión de C. Liacho (Buenos Aires, Ed. S. Rueda) 207 pp.
- 1942: *Antígona*. Versión de J. Gil Albert (México, Edit. Séneca) 82 pp. (El clavo ardiendo).
- 1947: *Temor y Temblor*. Trad. de J. Grinberg (Buenos Aires, Edit. Losada) 143 pp. (Biblioteca filosófica).
- 1951: *Diario de un Seductor*. Trad. de A. Gregori (Buenos Aires, Ed. S. Rueda) 185 pp.
- 1952: *Etapas en el camino de la vida*. Trad. de J. Castro (Buenos Aires, Ed. S. Rueda) 424 pp.
- 1953: *Diario de un seductor* (Buenos Aires, Calpe) 145 pp.
- 1955: *Estética y ética en la formación de la personalidad* (Buenos Aires, Edit. Nova) 237 pp.
- 1955: *Diario íntimo*. Trad. María H. Bosco (Buenos Aires, Ed. S. Rueda).
- 1956: *Fragmentos filosóficos*. Trad. A. Canalini (Buenos Aires, Ed. S. Rueda).

- 1959: *Mi punto de vista*. Trad. José María Velloso (Buenos Aires, Aguilar) 210 pp. (Aguilar).
- 1960: *Amor y Religión* (Buenos Aires, Ed. S. Rueda).
- 1961: *Diapsálmata*. Trad. J. Prada (Buenos Aires, Aguilar) 63 pp. (Bibl. Iniciación filosófica, 72).

Tenemos hasta este momento sólo cinco libros completos de Kierkegaard: *El concepto de la angustia*, *La Enfermedad mortal*, *Temor y temblor*, *Etapas en el camino de la vida* y *Punto de vista* (de mi actividad de escritor). El más reeditado ha sido el primero.

*Diapsálmata*, *Estética y ética en la formación de la personalidad*, *Diario de un seductor* son partes diversas de la obra *Enten-Eller*. *Diario de un seductor*, presentado también en otras lenguas de forma independiente y que supuso el descubrimiento del estilo literario de su autor, debió causar mucho eco y por ello existen tres versiones al castellano.

El resto son pasajes de obras relacionadas con la literatura, con la religión y con la persona de Kierkegaard. Las selecciones son a veces arbitrarias, como sucede en el *Diario íntimo*, y en general las traducciones dejan mucho que desear.

Bajo el título general de *Obras y papeles de Soren Kierkegaard* se han publicado en España varias obras traducidas del danés por Demetrio G. Rivero:

- 1961: 1. *Ejercitación del cristiano* (Madrid, Ed. Guadarrama) 356 pp.
- 1961: 2. *Dos diálogos sobre el primer amor y el matrimonio* (Madrid, Ed. Guadarrama) 378 pp.
- 1963: 3. *Los lirios del campo y las aves del cielo. Trece discursos religiosos* (Madrid, Ed. Guadarrama) 286 pp.
- 1965: 4. *Las obras del amor. Meditaciones cristianas en forma de discursos* (Primera Parte) (Madrid, Ed. Guadarrama) 341 pp.
- 1965: 5. *Las obras del amor. Meditaciones cristianas en forma de discursos* (Segunda Parte) (Madrid, Ed. Guadarrama) 286 pp.

- 1965: 6. *El concepto de la angustia* (Madrid, Ed. Guadarrama) 291 pp.
- 1969: 7. *La enfermedad mortal* (Madrid, Ed. Guadarrama) 286 pp.
- 1969: 8. *Estudios estéticos I: Diapsálmata. El erotismo musical* (Madrid, Ed. Guadarrama) 251 pp.
- 1969: 9. *Estudios estéticos II: De la tragedia y otros ensayos.* (Madrid, Ed. Guadarrama) 260 pp.

Pese a su nombre (*Obras y papeles*) en este conjunto sólo aparecieron *Obras* de Kierkegaard y no se editó nada de sus *Papeles*. Con el mismo traductor se reanudó la publicación de nuevos volúmenes, pero sólo han visto la luz estos dos:

- 1975: *In vino veritas. La repetición* (Madrid, Ed. Guadarrama) 288 pp. (Col. bolsillo Enlace).
- 1975: *Temor y temblor. Diario de un seductor* (Madrid, Ed. Guadarrama) 400 pp. (Col. bolsillo Enlace).

El mérito de esta edición es el empeño que ha puesto su traductor en acercarnos a las obras de Kierkegaard. Podemos afirmar que esta versión permite escuchar a Kierkegaard en español. La traducción, según confiesa el mismo D. G. Rivero<sup>3</sup>, es «casi literal». Para quienes deseen acudir a ella haremos algunas observaciones correctivas, aunque sin entrar en detalles profundos para lo que nos creemos incompetentes.

El traductor o la editorial han fraccionado algunas obras, uniendo partes de diferentes épocas. Puede comprobarse en el volumen tercero (*Los lirios...*) donde se amalgaman discursos de tres fechas. Pero aún es más palpable en el segundo (*Dos diálogos...*), compuesto de un fragmento de *Enten-Eller* y otro de *Stadier paa Livets Vei*. También se han cambiado algunas titulaciones de cada parte, por ejemplo en *La enfermedad mortal*, donde en vez de A, a), a) se habla de Libro I, Cap. I, I.1. Los puntos aparte y, sobre

3 *Ejercitación del Cristianismo* (prólogo), p. 28.

todo, los subrayados añadidos gratuitamente al original deforman las insistencias y presentación del autor. Ciertas libertades de traducción («táleros» por «duros») y la castellanización de algunos giros vulgarizan un tanto el estilo de Kierkegaard. Por último, aunque se han suprimido las citas bíblicas «a causa del gran número», se detecta, tanto en las notas al pie de página como en los prólogos, la tendencia de D. G. Rivero a religiosizar en exceso la obra kierkegaardiana.

El comentario a la traducción de Kierkegaard a nuestra lengua no puede ser muy elogioso.

Hasta la década de los sesenta no existen apenas versiones de sus obras, especialmente en la Península. Por otro lado, y como hemos señalado, son traducciones muy deficientes y tememos que algunas de originales alemanes, franceses o italianos.

Aun contando con el esfuerzo de la última edición, todavía no dispone el lector hispano de versión ninguna para obras filosóficas tan importantes como *Philosophiske Smuler o Afsluttende uvidenskabelig Efterskrift til de philosophiske Smuler*. Ello lleva a los investigadores a servirse casi sistemáticamente de las traducciones alemanas, inglesas o francesas y provoca entre los estudiantes un desconocimiento casi absoluto del pensador danés.

## II. COMENTARIOS SOBRE KIERKEGAARD

### A) LIBROS

Reservamos para el apartado de «artículos» aquellos tratados de carácter global (sobre existencialismo, por ejemplo) que incluyen únicamente una sección sobre nuestro autor.

Distinguimos, para una buena apreciación, las obras de autores hispanos y las de extranjeros. Conservamos el orden cronológico.

### 1. *Originales españoles:*

- 1918: Vasseur, A. A., *Soren Kierkegaard* (Madrid) 259 pp.
- 1926: Estelrich y Artigues, J., *Soren Kierkegaard en Entre la vida y els llibres* (Barcelona, Llibreria Catalonia) 344 pp. (p. 63-218).
- 1949: Rivero Astengo, A., *Soren Kierkegaard, el buscador de Dios. Ensayo histórico-filosófico* (Buenos Aires, Ed. Emecé) 101 pp.
- 1962: Collado, J. A., *Kierkegaard y Unamuno. La existencia religiosa* (Madrid, Ed. Gredos) 571 pp. (Bibl. hispánica de filosofía, 34).
- 1963: Bonifaci, C. F., *Kierkegaard y el amor* (Barcelona, Ed. Herder) 293 pp.
- 1975: Jarauta Marión, F., *Soren Kierkegaard. Estructura y dialéctica de la subjetividad* (Roma) (Tesis de Doctorado) 139 pp.
- 1985: Maceiras, M., *Schopenhauer y Kierkegaard: sentimiento y pasión* (Madrid, Ed. Cincel) 192 pp. (Serie Historia de la filosofía, 21).
- 1987: Amorós, C., *Soren Kierkegaard o la subjetividad del caballero* (Madrid, Ed. Anthropos) 266 pp. (ATT Filosofía, 7).

Vasseur y Estelrich marcan un hito de precocidad en el descubrimiento de Kierkegaard. Sólo Unamuno, como veremos, se había adelantado a ellos, aunque con alusiones breves y un reconocimiento explícito del impacto que en él había causado la lectura del escritor danés. El libro de Estelrich ofrece además una buena muestra del momento que atravesaba la cultura catalana.

Hasta los años sesenta no aparecerá ninguna obra más digna de tal nombre, ya que la de Rivero es impresentable.

Por la envergadura de su trabajo y por la seriedad con que aborda la investigación comparativa de Kierkegaard y Unamuno, el libro de Collado merece aplauso. Bien estructurado y con un buen aparato crítico, deja traslucir el ambiente neotomista que respiraba un amplio sector de la Universidad española por aquellos años.

En nuestra opinión el estudio de Bonifaci tuvo demasiado eco, si hacemos caso a las recensiones, tal como lue-

go se verá. Analiza en él la personalidad de Soren desde los prismas psicológicos y literarios, con una atención primordial a los eventos biográficos. Bien presentadas sus fuentes bibliográficas, se resiente sin embargo de una utilización indirecta y parcial de las obras de Kierkegaard.

Entendemos que la publicación de Jarauta corresponde a lo que otros<sup>4</sup> refieren con el título de *Los límites de la dialéctica del individuo* (Univ. del Valle, Colombia, s.f.). Desde el punto de vista filosófico es hasta ahora la mejor obra de un hispano sobre Kierkegaard, teniendo en cuenta su brevedad y la temática concreta que aborda.

Jarauta comienza su análisis con el concepto de existencia. «*Existenz* significa ontológicamente lo mismo que *Dasein*, ser-del-hombre, en el sentido del ser real-fáctico y en oposición a la esencia ideal, lógica y necesaria» (p. 3). Después de detenerse en la descripción variada de esa diferencia (pp. 3-12), descubre cómo para Kierkegaard la existencia humana se caracteriza por una permanente contradicción entre elementos fundamentales como infinitud-finito, idealidad-realidad, posibilidad-necesidad, eternidad-temporalidad, alma-cuerpo, universalidad-individualidad (p. 13-14). La conciencia va a ser quien provoque el encuentro entre ellos, reduciendo dialécticamente la distancia entre los polos opuestos (p. 22). Continúa Jarauta estudiando lo que K. entiende por sujeto a partir de la conocida definición de la *Enfermedad mortal* (p. 25 s.). De ahí deducirá que la categoría fundamental del hombre es un *skulkenkunne* (p. 35), un deber-poder, con una inteligente cita del *Diario* (VIII-2 B 85, pp. 162 y 167). Sólo podrá comprenderse bien esta categoría mediante la experiencia del propio devenir subjetivo (p. 50). Y es en este contexto donde adquieren toda su relevancia los estadios de la existencia, de los cuales el más decisivo es el ético (pp. 61, 121, 127).

Los análisis posteriores de la subjetividad siguen de cerca los planteamientos kierkegaardianos de sus «Miga-

4 Amorós, C., *Soren Kierkegaard...*, p. 10.

jas »y «Postscriptum». Como paradigma histórico presenta los tres modelos tan caros a K.: Sócrates (que no conoce la verdad de Dios en el tiempo), Lessing (que conoce la verdad, pero se siente sin fuerzas para dar el salto) y Hegel (que dice aceptar la verdad cristiana como manifestación suprema de la verdad y la niega sustituyéndola por el concepto puro en la totalidad de la idea) (pp. 89-90). El paso de lo ético a lo religioso estará marcado por la intensificación radical de la existencia en esa pasión infinita que introduce la verdad subjetiva y la fe paradójica (p. 119 s.). Es lógico que pueda hablarse así de un paralelismo entre el interés ético por la propia existencia y el interés de la fe por la realidad de un Otro (p. 132). Repetimos: los análisis de Jarauta corresponden a la profundidad de los mejores textos de Kierkegaard, sin desconocer los límites del pensador danés ni sus intuiciones más hondas.

El libro de Maceiras se abre con unos cuadros comparativos, bien presentados, de las cronologías de ambos autores y con una breve descripción del lugar de ambos filósofos en la historia del pensamiento (pp. 18-39). Pasando a Kierkegaard, Maceiras presenta los rasgos característicos de su persona y de su obra (pp. 106-121), insiste en las categorías propias de su existencialismo como creyente y frente a Hegel (pp. 122-131), para centrarse en uno de los aspectos mejor tratados: la posibilidad (pp. 131 s.), que se convertirá en opinión suya en la esencia misma del ser existente (p. 147). El hombre se hace así irrepetible y queda garantizada la libertad. El estudio se cierra con breves apuntes sobre la angustia y la desesperación en las respectivas obras de K. (p. 147 s.) y con la descripción de los estadios de la vida como «filosofía práctica» (pp. 163 s.).

La obra de C. Amorós es el último libro que conocemos y acaso el más importante dedicado a Kierkegaard en España. Su carácter de ensayo, de interpretación psicoanalítica, a veces en términos lacanianos, y de crítica filosófica, le proporcionan una suprema seriedad.

Después de una breve introducción (pp. 15-25) con algunas claves para su lectura, la autora nos sumerge de lleno en el mundo simbólico de Kierkegaard. Domina su primer capítulo (pp. 27-84) el recuerdo del padre severo codificado en la figura mítica de Abraham. Los análisis van a discorrir dialécticamente entre la biografía de Kierkegaard, impotente para amar a Regina, y los textos, —ciertamente menospreciadores de la mujer—, del danés con especial alusión a la cena descrita en el inicio de «Etapas en el camino de la vida», titulado «In vino Veritas». La segunda parte (pp. 85-187) continúa en el mismo sentido, introduciendo más directamente los personajes de don Juan, el seductor, Fausto, la muchachita enamorada del genio marino y teniendo como trasfondo la tragedia de la Antígona kierkegaardiana que oculta el pecado paterno contra la innominada madre. Celia Amorós no muestra demasiadas simpatías por Søren. Considera su mundo romántico como algo trasnochado y medieval, lo juzga víctima de su propio aislamiento narcisista que se pone a sí mismo como obstáculo (p. 84) y piensa que sus fervores amorosos o creyentes no legitiman en absoluto la supuesta grandeza del «caballero».

Los dos últimos capítulos muestran en pocas palabras una aguda comprensión de la filosofía kierkegaardiana. K. pretende construir una antifilosofía (p. 189) que sustituya la exigencia de los títulos de certeza de los contenidos del saber por la de los títulos de autenticidad del sujeto de la vivencia religiosa (pp. 209-10). La tarea humana consistirá en transformar la «repetición» natural en algo apropiado interiormente (pp. 230-1). Comparado con Feuerbach que disuelve la esencia de Dios en la conciencia humana (pp. 248 s.), K. acaba por sacrificar la razón en favor de Dios, mas con ello no hace sino anular la paradoja misma de la fe (pp. 254-9). Obra de meditación sosegada, puede constituir la base para una discusión en grupo de talante estético, estructural, vitalista, teniendo como tema la vida y obra de Kierkegaard.

## 2. Originales extranjeros traducidos al español:

- 1930: Hoffding, H., *Soren Kierkegaard*. Trad. de F. Vela (Madrid) 226 pp.
- 1947: Chestov, L., *Kierkegaard y la filosofía existencial (Vox clamantis in deserto)*. Trad. de José Ferrater Mora (Buenos Aires, Ed. Sudamericana) 332 pp.
- 1948: Haecker, Th., *La joroba de Soren Kierkegaard*. Trad. de V. García Yebra (Madrid, Ed. Rialp) 197 pp.
- 1950: Jolivet, R., *Introducción a Kierkegaard*. Trad. de M. Rovira (Madrid, Ed. Gredos) 335 pp.
- 1950: Jolivet, R., *Las doctrinas existencialistas desde Kierkegaard a J. P. Sartre*. Trad. de A. Pacios (Madrid, Ed. Gredos).
- 1952: Jolivet, R., *El existencialismo de Kierkegaard*. Trad. de M. M. Bergada (Madrid-Buenos Aires, Espasa Calpe Arg.) 118 pp. (La filosofía de nuestro tiempo).
- 1953: Kampmann, Th., *Kierkegaard como educador religioso*. Trad. de J. Artigas (Madrid, Inst. Pedagogía San José de Calasanz) 82 pp.
- 1955: Rohde, P. P., *Soren Kierkegaard, El filósofo danés*. Publicado por la sección de prensa del Ministerio de Asuntos extranjeros (Copenhague).
- 1956: Wahl, J., *Kierkegaard*. Trad. Rovira Armengol (Buenos Aires, Ed. Losange) 73 pp. (Col. Filósofos y sistemas, 4).
- 1958: Collins, J., *El pensamiento de Kierkegaard*. Trad. de Elena Lendazún (México - Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica) 325 pp. (Breviarios, 140).
- 1959: Roos, H., *Soren Kierkegaard y el catolicismo*. Trad. de J. Oyarzun (Madrid, Razón y fe) 106 pp.
- 1966: Sartre, J. P. y otros, *Kierkegaard vivo. Coloquio organizado por la Unesco en París del 21 al 23 Abril de 1964*. Trad. de A. P. Pascual (Madrid, Alianza Editorial) 243 pp.
- 1969: Adorno, Th., *Kierkegaard*. Trad. de R. J. Vernengo (Caracas, Monte Avila Ed.) 288 pp.
- 1977: Viallaneix, N., *Kierkegaard, el único ante Dios*. Trad. de J. Llopis (Barcelona, Ed. Herder) 164 pp. (Col. Biblioteca teca de Filosofía).

El libro del danés Høffding (aunque la traducción española es del alemán), queda aislado en 1930. Hasta después de la guerra civil y avanzada la década de los 40 no

habrá más literatura sobre Kierkegaard de procedencia exterior. El de Høffding fue reeditado en 1949 y este mismo año comenzaron a entrar libros marcados por sus notables tendencias catolizantes (Haecker, Jolivet, Roos).

Del ámbito *danés* viene precisamente la obra de uno de ellos. Roos aporta la versión simpatizante de un jesuita hacia Kierkegaard y acaso por ello tuvo en ese momento más aplauso, como se constatará en las reseñas. Notemos que la edición danesa está fechada en 1952.

El librito de Rohde ha sido reeditado al menos tres veces, la última en 1983, con una presentación bastante esmerada y con el título de *Kierkegaard, el padre del existencialismo*.

Del mundo *alemán* destaca la figura de Haecker, pese a que ese libro no nos satisfaga especialmente y el resto de sus trabajos sobre K. no hayan sido traducidos.

Pasando por alto el sencillo estudio de Kampmann, nos fijaremos en el de Adorno que contiene su tesis de Doctorado, publicada en su país el año 1933. Mucho tiempo después el autor no se desdijo de ella y añadió el texto de dos conferencias, la primera sobre el amor, pronunciada a finales de la década de los 30, y la segunda, sobre el sentido de la filosofía de K., que data de 1963. Subtitulado «construcción de lo estético» que, a su vez, encabeza los capítulos I y VII, trata esta temática en profundidad, sin dejar de esbozar acotaciones críticas bastante severas: denuncia el carácter burgués de su pensamiento y la inconsecuencia de su postura (económica) frente a la verdad (p. 85), juzga que K. no superó jamás el sistema hegeliano (p. 57), cree que su comprensión de la subjetividad carece de concreción histórica (p. 155) y que su dialéctica mítica devora al Dios kierkegaardiano (p. 189). En su discurso acerca de las «obras del amor» será aún más duro, afirmando que el mandamiento cristiano, tal como lo expone K., termina en el desamor (p. 239).

El interés *francés* sobre K. lo inaugura Chestov que

residía en su exilio en la ciudad de París y publicaba sus obras allí. Esta pertenece a una trayectoria continuada del filósofo ruso en torno a distintos escritores como Nietzsche, Tolstoi, Shakespeare. Contiene sugerentes contrastes entre K., Hegel, Lutero, Job y muestra su atractivo de fe por el existencialismo emergente del momento.

Uno de los más dedicados a la obra kierkegaardiana fue R. Jolivet. De los reseñados, quizás su *Introducción* es el mejor y más completo. Contiene muchos datos biográficos y buenas descripciones del «alma» de K.: su melancolía, sus conflictos interiores, sus tentaciones de fe. La parte dedicada al pensamiento filosófico resalta su postura frente a Hegel, privilegiando la existencia y concibiendo la vida en tres estadios. Unas líneas de comparación con Lutero y una alusión a la grandeza del K. cierran el volumen.

De J. Wahl no se tradujo lamentablemente su excelente estudio titulado con ese mismo término: *Etudes kierkegaardiennes* y que fue considerado en su momento (1938) uno de los trabajos más sólidos del área gala. Algo refleja la pequeña obra citada, pero es insuficiente.

Las actas del Congreso de la Unesco quisieron representar el eco filosófico mundial de K. Contiene importantes precisiones de Sartre, Goldmann, Hyppolite, aunque todos parecieron estar de acuerdo en considerar a Kierkegaard como «un error significativo en la historia de la filosofía», según expresión de un crítico<sup>5</sup>. Heidegger, enigmático en su ausencia y en la negativa a mencionar siquiera una vez el nombre de K., aporta sin embargo un elegante y profundo discurso partiendo de su peculiar comprensión de la verdad.

Viallaneix señala el renovado interés por Kierkegaard. Este breve volumen es de carácter teológico. Aún no se ha traducido, en cambio, otro mucho más importante titu-

<sup>5</sup> Poole, R. C., 'A propos de «Kierkegaard vivant»', en *La Table ronde* (1987) p. 139.

lado *Ecoute Kierkegaard* y presentado en 1976 como tesis de Doctorado de Estado en la Sorbona.

Traducido bastante pronto (edición en inglés de 1953), el libro de Collins es el único representante de Norteamérica, pese a la abundante literatura existente. Criticado por sus rasgos católicos, es una buena aportación al conocimiento de Kierkegaard. «Aun abjurando de la filosofía, K. planteó problemas filosóficos», nos dice (p. 11) y comienza su recorrido por ellos, sin olvidar los de talante cristiano. Hegel ocupa buena parte de sus exposiciones, contrastándolo una y otra vez con K. (pp. 61 s., 119 s., 171, 208, 305, 320), aunque tampoco deja de referirse a Feuerbach y Marx (p. 63, 127, 202, 218, 226, 264, 300). Sus análisis más estrictamente filosóficos se dirigen además a los estadios (64 s.) al concepto de verdad y subjetividad (155 s.), la importancia de la existencia (171 s.). Es comprensible la distancia que quiere marcar respecto del increyente Sartre (pp. 173, 215), pero su largo discurso acerca de Dios, de Cristo, de la Iglesia (162 s., 226 s., 232 s.) insiste en exceso en categorías algo lejanas al verdadero Kierkegaard.

## B) ARTICULOS

Introducimos aquí la bibliografía más numerosa en torno a Kierkegaard. Conservamos el orden cronológico, escalonando después los autores alfabéticamente. Se insertan ahora los libros que contienen partes dedicadas a K. Hemos excluido algunos por pertenecer a Enciclopedias o Historias de la filosofía (por ejemplo: J. Ferrater Mora, *Diccionario de filosofía*, en su art. sobre Kierkegaard) o por tener un carácter muy divergente (v.gr. H. Marcuse, *Razón y revolución*). No obstante conservamos otros por su relevancia, como el de Lukács.

Las traducciones son escasas y por ello no hacemos una división paralela al apartado anterior. Cuando un artículo ha sido publicado en dos lugares, citamos el primero.

- 1907: Unamuno, M. de, 'Ibsen y Kierkegaard' (Salamanca, Marzo) en *Mi religión y otros ensayos breves* (Madrid) (Bibl. renacimiento, Prieto y co.) pp. 67-75.
- 1912: Unamuno, M. de, *Del sentimiento trágico de la vida* (Madrid) (citas de K.).
- 1918: Delacroix, H., 'Estudio crítico sobre Kierkegaard' en *Prosas de S. K.* (cit. al comienzo de este artículo nuestro) (Madrid) pp. 43-99.
- 1918: Hoffding, H., ('Introducción') en *Prosas de S. K.* (Madrid) pp. 1-41.
- 1918: Hoffding, H., 'Soren Kierkegaard' en *Quaderns d'estudi* (Barcelona) (Trad. de J. Estelrich) pp. 87-94.
- 1918: Estelrich, J., 'El sentiment trágic de S. Kierkegaard', en *Revista* (Barcelona).
- 1919: Estelrich, J., 'Kierkegaard i Unamuno', en *Revista* (16 marzo).
- 1919: Estelrich, J., 'Bibliografía de S. Kierkegaard', en *Revista quaderns de publicació quinzenal* (1 Mayo).
- 1919: Vasseur, A. A., 'La potencia trágica. Don Javier de Urrazuno', en *Gloria, Aventuras peregrinas* (Madrid, Ed. América) pp. 229-43.
- 1930: Hoffding, H., 'La personalidad de Soren Kierkegaard', en *Revista de Occidente* (Madrid) t. 28, pp. 1-33.
- 1935: Chestov, L., 'Kierkegaard y Dostoyevski', en *Sur* (Buenos Aires) 5, pp. 7-39.
- 1937: Erro, C. A., 'Kierkegaard hablando sobre Dios', en *Diálogo existencial* (Buenos Aires).
- 1938: Erro, C. A., 'Unamuno y Kierkegaard', en *Sur* (B. Aires, Oct.) pp. 7-21.
- 1942: Solary, L. F., 'Influencia de Kierkegaard en la filosofía actual', en *La Prensa* (Lima, 7 Abril).
- 1945: Turner, W. J., 'Kierkegaard, la música y Mozart', en *Aso-mante* I (San Juan) n. 2.
- 1946: González Alvarez, A., 'Kierkegaard y el existencialismo', en *Cisneros* 11 (Madrid), pp. 29-38.
- 1947: García Vieyra, A., 'Ontología de la existencia', en *Sapientia* 2 (Buenos Aires) n. 5.
- 1948: Frankovitch, G., 'Valery y Kierkegaard', en *Filosofía y Letras* (México) 16, n. 31, pp. 27-84.
- 1949: Fabro, C., 'Kierkegaard, precursor del despertar cristiano', en *Arbor* (Madrid) 13, n. 41, pp. 111-124.

- 1949: Jolivet, R., 'El pensamiento de Kierkegaard', en *Sapientia* 4 (La Plata) n. I, pp. 32-40.
- 1949: Mounier, E., *Introducción a los existencialismos* (Madrid, Ed. Revista de Occidente).
- 1949: Mueller, G., 'Kierkegaard y Hegel', en *Revista de la Universidad de Buenos Aires* 4, n. 9-10, pp. 353-87.
- 1950: Castilla del Pino, C., 'El concepto de «gravedad» en Kierkegaard', en *Actas Luso-españolas de Neurología y Psiquiatría* 10, pp. 33-37.
- 1950: Fabro, C., 'Kierkegaard y Marx', Trad. de A. Novella, *Sapientia* 7, pp. 251-267.
- 1950: Frutos, E., 'La enseñanza de la verdad en Kierkegaard', en *Revista de Filosofía* (Madrid) 7, pp. 91-98.
- 1950: Siebers, B., 'S. Kierkegaard y el existencialismo', en *Archivos de la Sociedad peruana de Filosofía* 3, pp. 9-20.
- 1951: Aranguren, J. L. L., 'Exposición de Kierkegaard', en *Cuadernos Hispanoamericanos* 8, pp. 41-7.
- 1951: Arroyo, F., *El existencialismo: sus fuentes y direcciones* (México).
- 1951: Carrasco de la Vega, R., 'Origen del existencialismo: alma y doctrina de Kierkegaard', en *Kollasuyo* (La Paz) 10, n. 68, pp. 50-61.
- 1951: Mac Gregor, J., 'Dos precursores del existencialismo: Kierkegaard y Unamuno', en *Filosofía y Letras* (México) 22, nn. 43-44, pp. 203-19.
- 1952: Aranguren, J. L. L., 'El luteranismo de Kierkegaard', en *Estudios sobre el protestantismo y el catolicismo* (Madrid) (en *Obras completas*, edit. post. pp. 328-340).
- 1952: Jolivet, R., 'Sartre: el mundo de la náusea y de la libertad', 'El existencialismo de Kierkegaard', Resumen de dos Conferencias en la Univ. Nacional argentina «Eva Perón».
- 1953: Massuh, V., 'Dos libros sobre Kierkegaard', en *Notas y estudios de filosofía* 4, pp. 255-9.
- 1954: Farré, L., 'Unamuno, W. James y Kierkegaard', en *Cuadernos* 20 (Madrid) pp. 64-88, 279-299.
- 1954: Leal, J. T., 'Diálogo con Kierkegaard', en *Latinoamericana* 6 (México) pp. 322-7.
- 1955: Baraldi, S., 'Del estadio estético en Kierkegaard', en *Alcalá* (Madrid) n. 66. p. 13 s.
- 1955: Brandt, F., 'Soren Kierkegaard y la filosofía internacional', en *La nación* (Buenos Aires) 11-11-1955.

- 1955: Guerra, L. B., 'A cien años de la desaparición de S. Kierkegaard', en *Noticias gráficas* (La Plata) 10-11-1955.
- 1956: Arcorta, J. I., 'El constitutivo ontológico del existencialismo', en *Revista de Filosofía* 56, pp. 5-35.
- 1956: Drudis, R., 'Las traducciones alemanas de Kierkegaard', en *Arbor* 33, pp. 266-8.
- 1956: Pérez Marchand, M. L., 'Soren Kierkegaard, 1813-55', en *Asomante* 12, pp. 6-36.
- 1956: Sabanes, J. R., 'El lugar de Kierkegaard en la filosofía', en *Caudernos teológicos* (Buenos Aires) pp. 17-25.
- 1956: Sotiello, G. del, 'Cristianismo y mundanidad. Algunos aspectos del pensamiento religioso de Kierkegaard', en *Naturaleza y gracia* (Salamanca) 3, pp. 93-118.
- 1956: Urmeneta, F. de, 'Glosas al centenario de Kierkegaard', en *Las ciencias* (Madrid) 21, pp. 273-8.
- 1956: Wahl, J., *Las filosofías de la existencia*. Trad. de A. Sanvisens (Barcelona, Ed. Vergara).
- 1957: Conde, R., 'Kierkegaard y el existencialismo', en *Convivium* 2, pp. 195-204.
- 1957: San Miguel, J. R., 'En torno a Kierkegaard: posibilidad y sentido de una teología en el existencialismo', en *Crisis* 4 pp. 195-204.
- 1957: Virasoro, M., 'Un espión al servicio de Dios: Kierkegaard', en *Ciencia y fe* 13, pp. 509-515.
- 1958: Fernández Pellicer, J. A., *Tormentos de un existencialista profundamente cristiano* (La Habana).
- 1958: Lombardi, F., 'Reflexiones sobre el concepto de libertad en Kierkegaard', en *Ciencia y fe* 14, pp. 499-518.
- 1958: Rof Carballo, J., 'El problema del seductor en Kierkegaard, Proust y Rilke', en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 35,
- 1959: Elizalde, S., 'Kierkegaard, mensaje de sinceridad religiosa', en *Mensaje* (Santiago de Chile) 8, pp. 180-4.
- 1961: Ciarlo, H. O., 'La noción del instante y presencia en Kierkegaard', en *Philosophia* (Mendoza) 24, pp. 34-43.
- 1961: Grene, M., *El sentimiento trágico de la existencia. Análisis del existencialismo: Kierkegaard, Heidegger, Jaspers, Sartre, Marcel*. (Seguido de un ensayo 'Unamuno, filósofo existencialista', por A. Lázaro Ros) (Madrid, Aguilar).
- 1962: Chiodi, P., *El pensamiento existencialista. Kierkegaard, Jaspers, Heidegger, Marcel, Sartre, Merleau-Ponty, Abbag-*

- nano, Paci. Trad. de H. Rogel (México, Unión tipog. Ed. Hispanoamericana) 193 pp.
- 1962: Giordani, M. C., 'Kierkegaard, pensador religioso', en *Vozes* (Petrópolis) 56, pp. 335-349.
- 1962: Johansen, U., 'Kierkegaard y Hegel', en *Eco. Revista de la cultura de Occidente* 6 (1962-63) pp. 256-78, 388-417.
- 1962: Jolivet, R., 'Pascal y Kierkegaard. Dos vidas paralelas', en *Augustinus* 7, pp. 361-370.
- 1962: Riezu, J., 'Kierkegaard y la ética de situación', en *Estudios Filosóficos* 13, pp. 219-252.
- 1962: Tornos, A. M., 'Sobre Unamuno y Kierkegaard', en *Pensamiento* 18, pp. 131-146.
- 1963: Cordua, C., 'La filosofía y los puntos de vista', en *Atenea, revista trimestral de ciencias, letras y artes*, n. 400, pp. 12-23.
- 1963: Heiss, R., 'Kierkegaard: el hechizo de la angustia', en *Eco, Revista de la cultura de Occidente* 8, pp. 180-7.
- 1963: Vidiella, J., *De Kierkegaard a Sartre. El existencialismo* (Barcelona, Bruguera) 147 pp.
- 1964: Fernández Pinto, R., 'La concepción ética de la vida en la filosofía de Kierkegaard', en *Revista de filosofía de la Universidad de Costa Rica* 4, n. 14, pp. 173-88.
- 1964: Padilla, T. M., 'Kierkegaard y la «philosophie de l'esprit»', en *Estudios* (Madrid) 20, pp. 367-396.
- 1965: Daniel-Rops, H., 'Un Pascal protestante: Soren Kierkegaard', en *Folia Humanistica* 3, 385-390.
- 1965: Gullón, R., 'Imágenes del otro (en torno a Unamuno, Kierkegaard y Dostoievski)', en *Revista Hispanoamericana Moderna* 31, pp. 210-221.
- 1966: Abbagnano, N., *Introducción al existencialismo* (México, Fondo de Cultura Económica).
- 1967: Blackham, H. J., *Seis pensadores existencialistas. Kierkegaard, Nietzsche, Jaspers, Marcel, Heidegger, Sartre*. Trad. de R. Jordana (Barcelona, Oikos-Tau) 2ª edición, 194 pp.
- 1967: García Bacca, J. D., 'Kierkegaard y la filosofía contemporánea española', en *Cuadernos Hispanoamericanos* 151, pp. 94-105.
- 1968: Lukács, G., *El asalto a la razón* (Barcelona, Grijalbo).
- 1969: Bense, M., *Hegel y Kierkegaard. Una investigación de principios*. Trad. de G. Floris (México, UNAM) 81 pp.
- 1971: Stack, G. J., 'Dialéctica de la elección en Kierkegaard', en *Folia Humanistica* 9, pp. 139-59.

- 1971: Stack, G. J., 'Ética de la subjetividad en Kierkegaard', en *Folia Humanistica* 9, pp. 193-220.
- 1971: Stack, G. J., 'Aristóteles y las categorías existenciales de Kierkegaard', en *Folia Humanistica* 9, pp. 1029-41.
- 1972: Cassini de Vázquez, M. C., 'Kierkegaard, el caballero de la fe', en *Sapientia* 27, pp. 273-284.
- 1972: Stack, G. J., 'Aristóteles y Kierkegaard: concepto de la posibilidad humana', en *Folia Humanistica* 10, pp. 15-33, 137-49.
- 1973: Artola, J. M., 'Situación y sentido del pensamiento hegeliano en la actualidad', en *Estudios Filosóficos* 22, pp. 349-384.
- 1973: Basave, A., 'Pascal y Kierkegaard', en *Revista de Filosofía Mexicana* 6, pp. 259-266.
- 1973: Jarauta Marion, J., 'Soren Kierkegaard, pensador subjetivo religioso', en *Logos. Revista de Humanidades* (Cali) pp. 25-48.
- 1974: Castellani, L., *De Kierkegaard a Tomás de Aquino* (Buenos Aires, Ed. Guadalupe) 264 pp.
- 1974: Gabriel, L., *Filosofía de la existencia, Kierkegaard, Heidegger, Jaspers, Sartre. Diálogo de las posiciones*. Trad. de L. Pelayo (Madrid, Edit. Católica) 352 pp. (BAC, 352).
- 1974: Löwith, K., *De Hegel a Nietzsche. La quiebra revolucionaria del Pensamiento en el siglo XIX. Marx y Kierkegaard*. Trad. de E. Estiú (Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 2ª edición) 612 pp.
- 1974: Plazaola, J., 'Estética y religión en Kierkegaard', en *Estudios* 32, pp. 301-319.
- 1974: Seator, L., 'Alfonso Sastre's «Homenaje a Kierkegaard» *La Sangre de Dios*', en *Romance Notes* 15, pp. 546-555.
- 1974: Stack, G. J., 'La comprensión de la fe en Kierkegaard' en *Folia Humanistica* 12, pp. 219-33.
- 1975: Jarauta Marión, F., 'El problema fundamental del «Post-scriptum» de S. Kierkegaard', en *Stromata* 31, pp. 299-311.
- 1975: Jarauta Marión, F., 'Kierkegaard frente a Hegel', en *Pensamiento* 31, pp. 387-406.
- 1975: Larrañeta, R., 'La existencia como encrucijada dialéctica entre la filosofía y la fe. Un estudio sobre Soren Kierkegaard', en *Estudios Filosóficos* 24, pp. 337-81 (Primera parte).
- 1975: Stack, G. J., 'Kierkegaard y la conciencia estética', en *Folia Humanistica* 13, pp. 263-75.

- 1975: Stack, G. J., 'La persona subjetiva y el mundo en Kierkegaard', en *Folia Humanistica* 13, pp. 701-709.
- 1975: Vallejos, M. A. R., 'Sobre Kierkegaard y el existencialismo', en *Universidad* (Santa Fe) pp. 13-22.
- 1976: Capanaga, V., 'Kierkegaard y el Padre Abraham de Santa Clara', en *Mayéutica* 2, pp. 81-86.
- 1976: Igual, V., 'Determinación del «Yo» y su desesperación. Nota-Comentario a «La enfermedad mortal» de Kierkegaard', en *Estudios del Vedat* 4, pp. 345-357.
- 1976: Larrañeta, R., 'La existencia como encrucijada dialéctica entre la filosofía y la fe. Un estudio sobre Soren Kierkegaard', en *Estudios Filosóficos* 25, pp. 17-70 (Segunda parte).
- 1976: Rodríguez Rosado, J. J., *La aventura de existir* (Pamplona, Ed. Universidad de Navarra) 225 pp.
- 1976: Stack, G. J., 'Kierkegaard: repetición existencial', en *Folia Humanistica* 14, pp. 523-36.
- 1976: Zanovello, N., 'Cristiandad y cristianismo en Kierkegaard', en *Religión y Cultura* 22, pp. 113-141.
- 1977: Rohatyn, D. A., 'Kierkegaard sobre el argumento ontológico', en *Pensamiento* 33, pp. 205-211.
- 1977: Shein, L. J., 'El concepto kierkegaardiano de temor en relación con el yo', en *Folia Humanistica* 15, pp. 297-306.
- 1977: Stack, G. J., 'La verdad como subjetividad. Interpretación', en *Folia Humanística* 15, pp. 607-618.
- 1978: Padilla, C. E., 'Libertad estética de don Juan el seductor en Kierkegaard', en *Revista de Filosofía* (Costa Rica) 16, pp. 193-202.
- 1978: Stack, G. J., 'Repetición constructiva versus repetición negativa', en *Folia Humanistica* 16, pp. 123-137.
- 1979: Cruells, A., 'En torno a un fragmento del Diario de Soren Kierkegaard', en *Estudios Franciscanos* 80, pp. 91-100.
- 1979: Uscatescu, J., 'Unamuno y Kierkegaard o la interioridad secreta', en *Arbor* 103, pp. 25-40.
- 1979: Zanovello, N., 'El subjetivismo ético-religioso de S. Kierkegaard', en *Religión y Cultura* 25, pp. 463-76.
- 1983: Jarauta Marión, F., 'Nota sobre la recepción de Schelling por Kierkegaard', en *Filosofía, Sociedad e Incomunicación* (Universidad de Murcia) pp. 175-183.
- 1984: Heller, A., 'Sobre la función histórica de «La alternativa» de Kierkegaard', en *Crítica de la Ilustración* (Barcelona).

Evidentemente no todos estos estudios poseen igual valor, ya que hemos reseñado desde simples hojas periodísticas hasta importantes libros de investigación.

Intentando una valoración de todo ello en orden a calibrar la influencia y nivel de recepción de Kierkegaard en España, haremos algunas observaciones, distinguiendo entre autores hispanos y foráneos.

Unamuno es entre nosotros el descubridor de Kierkegaard. El mismo comenta cómo dio con él a través del crítico de Ibsen, G. Brandes. Este autor danés contribuyó de forma muy eficaz a difundir el nombre de S. Kierkegaard por el mundo. Unamuno se felicita de haber aprendido el danés a causa de su encuentro con Kierkegaard<sup>6</sup>.

González Alvarez, catedrático de filosofía en Madrid perteneciente a la escuela tomista, fue quien reinició los estudios sobre K. en España después de la guerra civil.

Aunque no escritas en español, merece la pena destacar en el intermedio de este período dos aportaciones curiosas de S. de Madariaga, que indican el gran aprecio con que Kierkegaard fue aceptado en algunos círculos del pensamiento hispano. Nos referimos a la introducción en inglés de la obra de Unamuno *Del sentimiento trágico de la vida* (London, 1921) y a un comentario titulado «Noch einmal: Kierkegaard und Hamlet. War Hamlet melancholisch?» *Der Monat*, 6 (1954) pp. 625-8.

Resulta curioso encontrar desde muy temprano los nombres de conocidos psiquiatras que escriben acerca de Kierkegaard, como Castilla del Pino y Rof Carballo, y aún podríamos añadir alguno más, si incluimos términos tan kierkegaardianos como la melancolía, la angustia, la existencia (v.gr. J. J. López Ibor, 'Angustia, existencia, vitalidad', en *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, jul.-sept. 1948).

Aranguren tiene unas reflexiones breves sobre Kierke-

6 Unamuno, M., 'Ibsen y Kierkegaard', p. 67.

gaard que no ha continuado posteriormente. No es el caso de Jarauta que inicia sus comentarios especializados en 1973 y los prolonga prácticamente hasta hoy, tocando además temas muy abandonados en nuestra área, como la relación de Kierkegaard con Hegel (Artola solamente alude a Kierkegaard).

Como impresión general, seguimos constatando una pobre producción propia en torno a Kierkegaard, pese al empuje inicial de nuestros pensadores.

Entre los extranjeros sobresale de nuevo el estudioso danés de K.: H. Høffding, que aún tiene más investigaciones no traducidas a nuestro idioma. De Chestov añadimos también otro estudio comparativo, esta vez con el literato ruso.

Mounier se sintió atraído por Kierkegaard, aunque fundamentalmente se inclinó más por el estilo existencial-cristiano de K. Barth y G. Marcel. N. Abbagnano, cuya traducción hispana remonta a un original de 1948, fue otro de los autores latinos más influenciados por los rasgos kierkegaardianos, aunque su existencialismo difiere del de K.

Ya hicimos notar el peso de Jolivet en el área francesa. No resaltamos, en cambio, porque no hubo lugar a ello, la importancia de C. Fabro en la literatura italiana sobre Kierkegaard. Sin dejarse arrastrar demasiado por sus tendencias conservadoras, Fabro ha cumplido una impecable tarea de traductor de K. y de comentarista concienzudo de muchos aspectos de sus obras y de su Diario.

La obra de Löwith, tardíamente conocida en español pues procede de 1941, ha servido de libro de contraste a varias generaciones de jóvenes estudiantes de filosofía, que han podido descubrir en ella las formidables tensiones del pensamiento en el siglo pasado. Como se sabe, K. Löwith hace ocupar a K. un lugar primordial —junto con Marx— en su interpretación del siglo XIX.

Lukács ha dado mucho que hablar a la crítica con su libro, procedente de 1953. Maceiras, que recuerda la idea

del autor sobre el origen burgués del irracionalismo kierkegaardiano<sup>7</sup>, aconseja leer directamente a Lukács dejando al margen otras opiniones sobre él.

Por lo insistente y continuado de sus artículos en los últimos años del setenta, habría que nombrar al profesor norteamericano de filosofía G. J. Stack, cuyas aportaciones abocaban lógicamente a una obra independiente. Con parte de su contenido ya ha aparecido en Alabama una *Kierkegaard's existential Ethics* (1977). También nuestros largos artículos sobre K. fueron editados posteriormente (Valladolid, 1976) como publicación aparte.

Si, dejando las personalidades, nos fijamos en las fechas y en los temas de los estudios, también encontraremos motivos de reflexión.

Del año 30 al 46 hay muy pocos comentarios acerca de K. y en terreno peninsular ninguno. El peso de los conflictos sociales que terminaron en contienda abierta influye sobre la acogida a Kierkegaard y sobre la misma creación filosófica. Tampoco debió ser ajeno a ello la involución ideológica padecida en España.

El interés por K. resucita de una manera amplia a partir de 1949 y continúa con buen ritmo a este y al otro lado del Atlántico hasta 1964.

En este período de mayor producción escrita domina sin duda la preocupación por los temas existencialistas, tan en boga durante esos lustros, aunque no escasean los contenidos religioso-cristianos ni faltan, como hemos notado, las referencias psiquiátricas y estéticas a nuestro autor.

De 1965 a 1972 se produce un nuevo vacío investigador. En España mismo no se publica ni un solo trabajo autóctono sobre K. En esos años prácticamente son los extranjeros quienes mantienen la exclusividad de las lecturas en torno a K. y con obras que ya habían sido editadas en sus países de origen mucho tiempo antes.

7 Maceiras, M., *Schopenhauer y Kierkegaard*, p. 38.

De 1973 hasta finales de la década aumenta otra vez la curiosidad por Kierkegaard, pero se nota que ha cambiado el sentido. Ya no se insiste apenas en los contenidos existencialistas, perduran con un estilo más liberal los temas religiosos y cobran un vigor renovado las investigaciones de carácter crítico-filosófico y de talante hermenéutico.

Desde ese momento hasta la actualidad ha habido una cierta disminución o quizás una estabilización de las publicaciones kiekegaardianas en España que se centran más en lo estrictamente filosófico, retórico, estético y que ponen gran empeño en el rigor analítico de la obra de K.

Este puede ser un apunte importante sobre el movimiento literario español alrededor de Kierkegaard, a reserva quizás de los últimos artículos que aún no conozcamos. Sería curioso y didáctico dar también un juicio sobre los centros de pensamiento que han estimulado las investigaciones kierkegaardianas en nuestro suelo y en Latinoamérica, aunque ya pueden extraerse deducciones significativas recorriendo el elenco que aquí hemos ofrecido.

### C) ALGUNAS RECENSIONES:

Dado el infinito número de las recensiones en las revistas especializadas que nos llevaría a una labor mucho más amplia<sup>8</sup>, nos limitamos a presentar una pequeña muestra.

Mezclamos las críticas a las obras originales de Kierkegaard y a los comentarios sobre el mismo. Mantenemos el orden de cronología de la recensión.

- 1943: Quiles, J., (sobre *Temor y Temblor*) en *Ciencia y fe*, n. 15, p. 32.
- 1948: Gómez Nogales, S. (sobre S. Navarria, *Soren Kierkegaard e l'irrazionalismo di K. Barth*, Palermo, 1943) en *Pensamiento* 4, pp. 88-91.

<sup>8</sup> Como la que ha realizado, por ejemplo, F. Castagnino, *Gli studi italiani su Kierkegaard (1900-1960)* (Ed. dell'Ateneo, Roma 1972) 311 pp.

- 1949: Ceñal, R. (sobre P. Mesnard, *Le vrai visage de Kierkegaard* Paris, 1948) en *Pensamiento* 5, pp. 504-5.
- 1949: Lascaris Comneno, C. (sobre T. Haecker, *La joroba de K.*) en *Revista de filosofía* (Madrid) 8, p. 327.
- 1949: Martínez, L. (sobre ed. ital. del *Diario* de K., trad. de C. Fabro, t. I) en *Pensamiento* 5, pp. 506 s.
- 1949: Todoli, J. (sobre *Dairio*, trad. C. Fabro, t. I) en *Revista de Filosofía* (Madrid) 8, p. 699 s.
- 1950: González Caminero, N. (sobre F. Battaglia, *Il problema morale nell'esistenzialismo*, Bologna, 1949) en *Pensamiento* 6, p. 194.
- 1950: Todoli, J. (sobre el mismo) en *Revista de filosofía* 9, p. 697s.
- 1951: Lascaris Comneno, C. (sobre R. Jolivet, *Introducción a K.*) en *Arbor* 19, n. 67-68, pp. 571-2.
- 1952: De la Fuente, A. G. (sobre *Antología kierkegaardiana*, trad. de C. Fabro, Torino, 1952) en *Estudios Filosóficos* 4, p. 206.
- 1952: Díez Alegría, J. M. (sobre C. Fabro, *L'Assoluto nel tomismo e nell'esistenzialismo* (1951), publicado después como segunda parte de *L'Assoluto nell'esistenzialismo*, Catania 1954) en *Pensamiento* 8, pp. 399 s.
- 1952: Roig Gironella, J. (sobre G. Masi, *La determinazione della possibilità dell'esistenza in Kierkegaard*, Bologna, 1949) en *Pensamiento* 8, p. 88 s.
- 1952: Todoli, J., (*Diario*, trad. C. Fabro, t. III) en *Revista de Filosofía* 11, p. 518.
- 1952: Trejos Areila, A. (sobre Th. Haecker, *La joroba de K.*) en *Ideas y valores* (Bogotá) 2, n. 7-8, pp. 755-7.
- 1953: I. M. G. (sobre R. Jolivet, *Introducción a K.*) en *Razón y fe* 147, p. 91.
- 1954: González Caminero, N. (sobre C. Fabro, *Tra Kierkegaard e Marx. Per una definizione dell'esistenza*, Firenze, 1952) en *Erasmus* 7, pp. 196-7.
- 1954: Martínez Gómez, L. (sobre P. Mesnard, *Kierkegaard. Sa vie, son oeuvre, avec un exposé de sa philosophie* (Paris, 1954) en *Pensamiento* 10, pp. 501-2.
- 1954: Montsonis, S. de (sobre Th. Kampmann, *Kierkegaard como educador religioso*) en *Estudios Franciscanos* 55, pp. 515-6.
- 1954: Vélez Cantarell, J. M. (sobre el mismo) en *Arbor* 27, pp. 106-7.
- 1955: Drudis, R. (sobre C. Fabro, *Tra K. e Marx*) en *Revista de Filosofía* 14, pp. 617-8.

- 1956: Herrero, J. (sobre H. Roos, *K. et le catholicisme*, Louvain, 1955), en *Revista de Filosofía* 15, pp. 347-8.
- 1957: Conde, R. (sobre R. Jolivet, *Introducción a K.*) en *Convivium* 2, pp. 196-7.
- 1958: González Caminero, N. (sobre H. Roos, *K. et le catholicisme*) en *Pensamiento* 14, p. 513.
- 1959: Rodríguez G., V. (sobre J. Collins, *El pensamiento de K.*) en *Universidad Pontificia Bolivariana* 23, pp. 420-3.
- 1960: Alvarez de L., A. (sobre H. Roos, *S. K. y el catolicismo*) en *Revista de Filosofía* 19, pp. 515-6.
- 1960: Alvarez Turienzo, S. (sobre el mismo) en *La Ciudad de Dios* 173, p. 742.
- 1960: Capanaga, V. (sobre el mismo) en *Augustinus* 5, p. 583.
- 1960: Chatte Reme, C. (sobre J. Collins, *El pensamiento de K.*) en *Sapientia* 16, pp. 77-79.
- 1960: Montull, T. (sobre H. Roos, *K. y el catolicismo*) en *Estudios Filosóficos* 9, pp. 369-370.
- 1961: Camps, A. (sobre el mismo) en *Estudios Franciscanos* 62, pp. 132-3.
- 1961: Fraile, G. (sobre el mismo) en *Salmanticensis* 8, pp. 526-7.
- 1962: Alvarez Turienzo, S. (sobre J. A. Collado, *K. y Unamuno*) en *La Ciudad de Dios* 175, pp. 368-9.
- 1962: Montull, T. (sobre H. Roos, *K. y el catolicismo*) en *La Civiltà Cattolica* 89, p. 496.
- 1963: Alvarez Turienzo, S. (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *La Ciudad de Dios* 176, pp. 358-9.
- 1963: Gutiérrez, G. (sobre J. A. Collado, *K. y Unamuno*) en *Estudios Filosóficos* 12, pp. 560-1.
- 1963: Ruiz, F. (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *Augustinus* 8, pp. 429-430.
- 1963: Yagüe, J. (sobre J. A. Collado, *K. y Unamuno*) en *Augustinus* 8, pp. 137-8.
- 1964: Arín, A. de, (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *Razón y fe* 169, pp. 433-5.
- 1964: Cándida, S. M. (sobre J. A. Collado, *K. y Unamuno*) en *Sapientia* 19, pp. 235-6.
- 1964: Fraile, G. (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *Salman-ticensis* 11, p. 595.
- 1964: González Caminero, N. (sobre *Diario*, trad. C. Fabro) en *Gregorianum* 46, pp. 187 s.

- 1964: González Caminero, N. (sobre la trad. de *Briciole di filosofia e Postilla conclusiva...*, ed. it. por C. Fabro, Bologna, 1962) en *Gregorianum* 45, p. 186.
- 1964: Herrera, D. (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *Franciscanum* (Bogotá) 6, p. 66.
- 1964: Sotiello, G. de (sobre J. A. Collado, *K. y Unamuno*) en *Naturaleza y Gracia* 11, pp. 361-2.
- 1965: Montull, T. (sobre C. F. Bonifaci, *K. y el amor*) en *La Ciencia Tomista* 92, p. 345.
- 1965: Roig Gironella, J. (sobre el mismo) en *Espiritu* 14, p. 88.

Puede comprobarse que estas recensiones abarcan sólo el período 1943-1965, es decir, el más prolífico de la literatura hispana sobre Kierkegaard, aunque faltan muchas, por supuesto.

Nos hubiera gustado ofrecer alguna recensión sobre la acogida a la traducción de Demetrio G. Rivero, pese a que ya hemos adelantado nuestra opinión sobre ella.

Lo único novedoso es la atención que los estudiosos españoles prestan a las ediciones italianas del *Diario* y de las *Migajas* y *Postscriptum*, quizás por carecer de ellas aquí.

De los autores citados conocemos todas las obras. Ya dimos un toque de alerta al amplio eco suscitado por Bonifaci, pese a ser un ensayo de tono biográfico, y por Roos, a causa de su catolicismo. Como novedad habría que destacar el nombre de Battaglia que, junto con Fabro, Lombardi (de quien hemos reseñado un artículo) y recientemente S. Spera se han preocupado mucho de Kierkegaard en Italia. Los libros de Mesnard en Francia completan la lista anterior de autores galos que han profundizado en la obra kierkegaardiana.

Faltarían, pero aún es muy temprano para ello, las reseñas de los libros de Jarauta, Maceiras y Amorós.

### III. EL MOMENTO ACTUAL

Volviendo de nuevo la mirada hacia atrás, hemos de afirmar que la recepción de Kierkegaard en España es bastante deficiente.

Insistimos en que todavía hoy no se conocen en castellano las obras filosóficas fundamentales de nuestro autor. Pero tampoco se han traducido sus interesantes escritos juveniles como *El concepto de Ironía* (su tesis de Doctorado) o *De omnibus dubitandum est*. No tenemos acceso a muchos de sus discursos religiosos ni a sus virulentas publicaciones del final de su vida que nos darían a conocer el carácter real de K., menos dulce y más crítico de lo que se ha creído en España.

Ya hemos indicado también cómo los libros y artículos sobre Kierkegaard son francamente escasos. En buena lógica sólo han sido estudiados algunos aspectos del pensamiento kierkegaardiano. Ello provoca lagunas notables. Por ejemplo, la figura de don Juan en la obra de K. ha sido investigada primordialmente por autores extranjeros. Lo mismo sucede con algunas comparaciones entre K. y otros filósofos, según observamos respecto de Hegel. Nada digamos de la relación entre K. y pensadores daneses, algunos tan curiosos como N. F. S. Grundtvig que, aparte de sus convicciones religiosas, fue el fundador de un sistema pedagógico que quizás está en el origen de la actual estructura educativa danesa, muy admirada en algunos países.

Por todo ello es muy digno de elogio el esfuerzo de los citados profesores españoles en la investigación de K. No son los únicos, pues también otros acompañan el esfuerzo de los más jóvenes. Efectivamente en 1986 se han leído dos Disertaciones de Doctorado y desconocemos si alguna otra, además de la nuestra, está en curso. La primera es de V. Careaga Guzmán, *Kierkegaard: Ingenuidad y paradoja*, Fac. de Filosofía, San Sebastián, dirigida por el prof. Víctor Gómez. La segunda es de J. Franco, *Kierkegaard frente al*

*hegelianismo en el contexto de la filosofía decimonónica*, Fac. de Filosofía, Salamanca, dirigida por el prof. Cirilo Flórez. Estamos a la espera de su publicación en artículos o en libros para tener un juicio preciso sobre ellas.

Esto ya es un cierto signo de cómo se estudia a K. en este momento. Perdomina lo estético, los trasfondos míticos, la exégesis literaria y filosófica. Existe además un marcado interés en el rigor intelectual de las investigaciones.

Quizás así se quiere dar un reflejo de lo que sucede en otros ámbitos del pensamiento mundial.

Cada año se elaboran en Estados Unidos de América varias disertaciones doctorales sobre K. Sin ser tan numerosas, algo similar acontece en Alemania y otros países. Abundan las preocupaciones filosóficas, retóricas, pero no escasean tanto como entre nosotros los contenidos que tienen que ver con la filosofía de la religión y con la teología. La tradición protestante acaso contribuya a mantener la llama del interrogante kierkegaardiano sobre la autenticidad de las vivencias cristianas.

Generalmente toda esta actividad se centraliza en un Instituto dedicado en exclusiva a Kierkegaard. Es el caso de la «Kierkegaard Bibliotek» en Copenhague o instituciones paralelas en Minnesota y Japón. Estas instituciones están apoyadas por Sociedades específicas y por el Estado. Suelen editar boletines anuales y fomentan la edición de textos de Kierkegaard y estudios en torno a su vida u obra.

Los Congresos y Symposiums sobre Kierkegaard son aún muy frecuentes.

Tomando como referencia la reciente actualidad, en Norteamérica se ha celebrado un Symposium en Marzo de 1987 sobre *Kierkegaard y Wittgenstein* en honor del P. L. Holmer, prof, retirado de Yale. También tuvo lugar otro Symposium en la primavera de 1988, organizado por la Sociedad para la Filosofía del Sexo y del Amor, acerca de *Las Obras del Amor* de S. Kierkegaard. La ciudad y Universidad convocante es Nueva Orleans. Y siempre dentro de

Estados Unidos la «Howard and Edna Hong Library» de Minnesota quiere reunir a los especialistas en un Congreso sobre *Kierkegaard como pensador religioso* en Junio de 1988.

En Japón ha habido un encuentro de la Sociedad japonesa de Estudios cristianos el 29-30 de Septiembre de 1987 sobre *Kierkegaard en Japón* bajo la dirección de J. Hashimoto, gran promotor del pensamiento Kierkegaardiano en aquella cultura.

En Copenhague y para conmemorar los 175 años del nacimiento de Søren, la Sociedad de S. Kierkegaard ha preparado un Congreso sobre *Kierkegaard, poeta de la existencia*. Participan en él buenos conocedores de su pensamiento como P. Müller, J. Watkin y Viallaneix. La fecha y lugar son finales de Junio de 1988 en Copenhague.

No ha faltado nuestro país a la cita de los Congresos. La organización de los «Encuentros de Filosofía en Denia» dedicó el de 1987 (6-9 de Mayo) a Kierkegaard en sus obras *Temor y Temblor* y *Diario de un Seductor*. Participaron C. Amorós, J. Pons, J. A. Millón y J. Urdanibia, entre otros, con conferencias sobre el tema. En el momento de redactar estas líneas no conocemos si ya han sido publicadas, tal como se prometió.

Quizás sea todo esto un indicio de un acercamiento más profundo y constante a Kierkegaard. Pero aún queda mucha tarea.

RAFAEL LARRAÑETA

## BIBLIOGRAFIA

Aparte de los libros, revistas y artículos citados, los elencos bibliográficos imprescindibles son los siguientes:

Himmelstrup, J., *Soren Kierkegaard. International Bibliografi* (Kobenhavn, Nyt Nordisk Forlag, 1962) 221 pp. Comprende hasta 1955. Han hecho una corta actualización (1956-1960) E. Holm, M. Müller y M. Oldenburg en la revista *Kierkegaardiana* VII (Kobenhavn, 1968) pp. 247-267.

Jorgensen, A., *Soren Kierkegaard-litteratur 1961-70* (Aarhus, Akademisk Boghandel, 1971) 99 pp. Una ampliación importante ha sido publicada por él mismo en *Kierkegaardiana* XII (1982) pp. 129-235.

Lapointe, F. H., *Soren Kierkegaard and his critics. An international bibliography of criticism* (Wesport, Connecticut - London, Greenwood Press, 1980) 431 pp.

Existen otros elencos en libros y artículos, pero ninguno más contiene bibliografía kierkegaardiana en español.

J. Watkin, en su *International Kierkegaard newsletter* (Kopenhagen) ofrece cada otoño novedades bibliográficas.